

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
71 Elizabeth II

N° 59

Thursday, June 23, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
71 Elizabeth II

Le jeudi 23 juin 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Arnot	Coyle	Gignac
Ataullahjan	Dagenais	Gold
Audette	Dasko	Greene
Batters	Dawson	Harder
Bellemare	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Hartling
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Housakos
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Jaffer
Boisvenu	Dean	Klyne
Bovey	Downe	Kutcher
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson
Campbell	Dupuis	Lankin
Carignan	Forest	Loffreda
Christmas	Francis	MacDonald
Clement	Furey	Manning
Cordy	Gagné	Marshall
Cormier	Galvez	Martin
Cotter	Gerba	Marwah

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Arnot	Coyle	Gerba
Ataullahjan	Dagenais	Gignac
Audette	*Dalphond	Gold
Batters	Dasko	Greene
Bellemare	Dawson	Harder
Black	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Hartling
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Housakos
Boisvenu	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Jaffer
Bovey	Dean	Klyne
Busson	Downe	Kutcher
Campbell	Duncan	LaBoucane-Benson
Carignan	Dupuis	Lankin
Christmas	Forest	Loffreda
Clement	Francis	MacDonald
Cordy	Furey	Manning
Cormier	Gagné	Marshall
Cotter	Galvez	Martin

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Massicotte	Ringuette
McCallum	Saint-Germain
Mégie	Seidman
Miville-Dechêne	Simons
Mockler	Smith
Moncion	Sorensen
Moodie	Tannas
Oh	Verner
Omidvar	Wallin
Pate	Wells
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	Yussuff
Poirier	
Quinn	
Ravalia	
Richards	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Marwah	Richards
Massicotte	Ringuette
McCallum	Saint-Germain
Mégie	Seidman
Miville-Dechêne	Simons
Mockler	Smith
Moncion	Sorensen
Moodie	Tannas
Oh	Verner
Omidvar	Wallin
Pate	Wells
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	Yussuff
Poirier	
Quinn	
Ravalia	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

2021-22 Annual Report of the Senate Ethics Officer, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, s. 20.7.—Sessional Paper No. 1/44-938S.

With leave of the Senate,  
The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Parliamentary Delegation of the Senate, led by the Speaker of the Senate, that travelled to the Hellenic Republic and the United Kingdom, April 11-21, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-939S.

**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Black presented the following:

Thursday, June 23, 2022

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to present its

**FIFTH REPORT**

Your committee, to which was referred Bill S-236, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island), has, in obedience to the order of reference of June 7, 2022, examined the said bill and now reports the same with the following amendment:

1. *New clause 4, page 1*: Add the following after line 17:

**“Coming into Force**

**4. This Act comes into force on the first Sunday that is at least 30 days after the day on which it receives royal assent.”;**

and with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

ROBERT BLACK

*Chair*

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel 2021-2022 du conseiller sénatorial en éthique, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, art. 20.7.—Document parlementaire n° 1/44-938S.

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation parlementaire du Sénat, dirigée par le Président du Sénat, concernant sa visite à la République hellénique et au Royaume-Uni, du 11 au 21 avril 2022.—Document parlementaire n° 1/44-939S.

**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Black présente ce qui suit :

Le jeudi 23 juin 2022

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de présenter son

**CINQUIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-236, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard), a, conformément à l'ordre de renvoi du 7 juin 2022, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec la modification suivante :

1. *Nouvel article 4, page 1* : Ajouter, après la ligne 16, ce qui suit :

**« Entrée en vigueur**

**4. La présente loi entre en vigueur le premier dimanche à survenir au moins trente jours après la date de sa sanction. »;**

et avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

### Observations to the fifth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (Bill S-236)

The committee is mindful that this bill represents a necessary parliamentary intervention to correct a long-standing inequity in the administration of Employment Insurance (EI) in Prince Edward Island. The committee wishes to place on the record its concerns with the systemic difficulties and delays in adjusting economic zones for EI when regional circumstances warrant.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

## GOVERNMENT BUSINESS

### Motions

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. if the Senate receives a message from the House of Commons with Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication), the bill be placed on the Orders of the Day for second reading on June 23, 2022;
2. if, before this order is adopted, the message on the bill had been received and the bill placed on the Orders of the Day for second reading at a date later than June 23, 2022, it be brought forward to June 23, 2022, and dealt with on that day;
3. all proceedings on the bill be completed on June 23, 2022, and, for greater certainty:
  - (i) if the bill is adopted at second reading on that day it be taken up at third reading forthwith;
  - (ii) the Senate not adjourn until the bill has been disposed of; and
  - (iii) no debate on the bill be adjourned;

### Observations au cinquième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (projet de loi S-236)

Le comité est conscient du fait que ce projet de loi représente une intervention parlementaire nécessaire pour remédier à un problème d'inégalité de longue date dans l'administration du régime de l'assurance-emploi de l'Île-du-Prince-Édouard. Le comité souhaite exprimer officiellement ses préoccupations à propos des difficultés et des retards qui accompagnent systématiquement le redécoupage des régions économiques de l'assurance-emploi effectué lorsque les circonstances régionales le justifient.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Campbell, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Motions

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. si le Sénat reçoit un message de la Chambre des communes avec le projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême), le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture le 23 juin 2022;
2. si le message sur le projet de loi avait été reçu avant l'adoption du présent ordre et le projet de loi inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture à une date ultérieure à celle du 23 juin 2022, il soit avancé au 23 juin 2022 et traité ce jour-là;
3. toutes les délibérations sur le projet de loi soient terminées le 23 juin 2022, et, pour plus de certitude :
  - (i) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture ce jour-là, la troisième lecture soit abordée immédiatement;
  - (ii) le Sénat ne lève pas sa séance avant d'avoir disposé du projet de loi;
  - (iii) aucun débat sur le projet de loi ne soit ajourné;

- |   |   |
|---|---|
| <p>4. a senator may only speak once to the bill, whether this is at second or third reading, or on another proceeding, and during this speech all senators have a maximum of 10 minutes to speak, except for the leaders and facilitators, who have a maximum of 30 minutes each, and the sponsor and critic, who have a maximum of 45 minutes each;</p>  | <p>4. un sénateur ne puisse intervenir qu'une fois au cours du débat sur le projet de loi, que ce soit à l'étape de la deuxième ou de la troisième lecture, ou sur une autre délibération, et au cours de cette intervention sur le projet de loi, tous les sénateurs aient un temps de parole maximal de 10 minutes, à l'exception des leaders et facilitateurs, qui disposent d'un maximum de 30 minutes chacun, et du parrain et du porte-parole, qui disposent d'un maximum de 45 minutes chacun;</p>         |
| <p>5. at 9 p.m. on Thursday, June 23, 2022, if the bill has not been disposed of at third reading, the Speaker interrupt any proceedings then before the Senate to put all questions necessary to dispose of the bill at all remaining stages, without further debate or amendment, only recognizing, if necessary, the sponsor to move the motion for second or third reading, as the case may be; and</p> | <p>5. à 21 heures le jeudi 23 juin 2022, s'il n'y a pas encore eu une décision finale sur le projet de loi à l'étape de la troisième lecture, le Président interrompe les délibérations alors en cours pour mettre aux voix toutes les questions nécessaires pour rendre une décision finale sur toutes les étapes restantes, sans autre débat ou amendement, sauf, si nécessaire, pour reconnaître le parrain afin qu'il puisse proposer la motion pour la deuxième ou la troisième lecture, le cas échéant;</p> |
| <p>6. if a standing vote is requested in relation to any question necessary to dispose of the bill under this order, the vote not be deferred, and the bells ring for only 15 minutes; and</p>  | <p>6. si un vote par appel nominal est demandé par rapport à toute motion nécessaire pour la prise de décision sur le projet de loi conformément au présent ordre, ce vote ne soit pas reporté et les cloches ne se fassent entendre que pendant 15 minutes;</p>  |

That:

1. the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on the matter of self-induced intoxication, including self-induced extreme intoxication, in the context of criminal law, including in relation to section 33.1 of the *Criminal Code*;
2. the committee be authorized to take into consideration any report relating to this matter and to the subject matter of Bill C-28 made by the House of Commons' Standing Committee on Justice and Human Rights;
3. the committee submit its final report to the Senate no later than March 10, 2023; and
4. when the final report is submitted to the Senate, the Senate request that the government provide a complete and detailed response within 120 calendar days, with the response, or failure to provide a response, being dealt with pursuant to the provisions of rules 12-24(3) to (5).

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Que :

1. le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la question de l'intoxication volontaire, y compris l'intoxication extrême volontaire, dans le contexte du droit pénal, notamment en ce qui concerne l'article 33.1 du *Code criminel*;
2. le comité soit autorisé à prendre en considération tout rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne de la Chambre des communes relatif à ce sujet et à la teneur du projet de loi C-28;
3. le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 10 mars 2023;
4. lorsque le rapport final est soumis au Sénat, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement dans un délai de 120 jours, avec la réponse, ou l'absence d'une réponse, étant traitée selon les dispositions des articles 12-24(3) à (5) du Règlement.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Cotter	Gignac	Marshall	Ringuette
Ataullahjan	Coyle	Gold	Martin	Saint-Germain
Batters	Dasko	Greene	Mégie	Seidman
Bellemare	Dawson	Harder	Miville-Dechéne	Smith
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Hartling	Mockler	Sorensen
Boisvenu	Dean	Housakos	Moncion	Tannas
Bovey	Downe	Jaffer	Moodie	Verner
Busson	Duncan	Klyne	Oh	Wallin
Campbell	Dupuis	Kutcher	Omidvar	Wells
Carignan	Francis	LaBoucane-Benson	Petitclerc	White
Christmas	Gagné	Lankin	Plett	Woo
Clement	Galvez	Loffreda	Poirier	Yussuff—67
Cordy	Gerba	MacDonald	Ravalia	
Cormier		Manning	Richards	

## NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Audette	Dagenais	Pate	Quinn
Black	McCallum	Patterson	Simons—8

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

**Bills – Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Pate, for the third reading of Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

**Projets de loi – Troisième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Audette	Coyle	Galvez	Loffreda	Ringuette
Bellemare	Dasko	Gerba	Marwah	Saint-Germain
Black	Dawson	Gignac	Mégie	Sorensen
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Gold	Miville-Dechêne	Tannas
Bovey	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Greene	Moncion	Verner
Busson	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Harder	Moodie	Wallin
Campbell	Dean	Hartling	Omidvar	White
Christmas	Downe	Jaffer	Pate	Woo
Clement	Duncan	Klyne	Patterson	Yussuff—56
Cordy	Dupuis	Kutcher	Petitclerc	
Cormier	Francis	LaBoucane-Benson	Quinn	
Cotter	Gagné	Lankin	Ravalia	

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Dagenais	Martin	Richards
Batters	Housakos	Mockler	Seidman
Boisvenu	MacDonald	Plett	Smith
Carignan	Marshall	Poirier	Wells—16

## ABSTENTION—ABSTENTION

## The Honourable Senator—L'honorable sénatrice

Simons—1

Accordingly, Bill C-19 was read a third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-19 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

**Bills – Second Reading**

Second reading of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication).

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be read the second time.

Debate.

**Projets de loi – Deuxième lecture**

Deuxième lecture du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême).

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

Ordered: That the terms of the order relating to proceedings on Bill C-28 adopted earlier today be applied as if the time specified in point 5 were 9:30 p.m.

Ordonné : Que les dispositions de l'ordre concernant les délibérations sur le projet de loi C-28, adopté plus tôt aujourd'hui, soient appliquées comme si l'heure indiquée au point numéro 5 était 21 h 30.

## Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the second reading of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication).

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

Pursuant to the order adopted earlier this day, the Senate proceeded to third reading of the bill.

Third reading of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication).

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be read for a third time.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

o o o

Second reading of Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Dawson moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that the bill be read the second time.

The Honourable Senator Dawson moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Reports of Committees – Other

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

## Projets de loi – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême).

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Sénat a procédé à la troisième lecture du projet de loi.

Troisième lecture du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême).

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

L'honorable sénateur Dawson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bovey, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Dawson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bovey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Rapports de comités – Autres

L'article n° 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o



The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, until the end of the current session, any return, report or other paper deposited with the Clerk of the Senate pursuant to rule 14-1(6), may be deposited electronically.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

---

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the reports of committees dealt with by orders no. 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 under the rubric Reports of Committees – Other, under Other Business, all be adopted now.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, the following committee reports were deemed adopted:*

1. *The second report of the Standing Senate Committee on Human Rights (Budget—examine such issues as may arise from time to time relating to human rights generally—power to hire staff and to travel), presented in the Senate on June 9, 2022;*
2. *The fourth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (Budget—examine and report on the status of soil health in Canada—power to travel), presented in the Senate on June 9, 2022;*
3. *The second report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (Budget—examine and report on issues relating to security and defence in the Arctic—power to hire staff and to travel), presented in the Senate on June 9, 2022;*
4. *The third report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples (Budget—examine the constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Metis peoples), presented in the Senate on June 9, 2022;*
5. *The fifth report of the Standing Committee on Audit and Oversight (Budget—supervise and report on the Senate's internal and external audits and related matters), presented in the Senate on June 9, 2022;*
6. *The third report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (Budget—study the implementation of Indigenous rights-based fisheries across Canada—*

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, jusqu'à la fin de la présente session, tout rapport ou autre document déposé auprès du greffier du Sénat conformément à l'article 14-1(6) du Règlement puisse être déposé électroniquement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

---

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que les rapports de comités dont traitent les articles n<sup>o</sup> 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sous la rubrique Rapports de comités – Autres, sous Autres affaires, soient tous adoptés maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, les rapports de comités suivants sont réputés adoptés :*

1. *Le deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (Budget—examiner les questions qui pourraient survenir concernant les droits de la personne en général—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer), présenté au Sénat le 9 juin 2022;*
2. *Le quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (Budget—examiner pour en faire rapport, l'état de la santé des sols au Canada—autorisation de se déplacer), présenté au Sénat le 9 juin 2022;*
3. *Le deuxième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (Budget—examiner, pour en faire rapport, les questions relatives à la sécurité et à la défense dans l'Arctique—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer), présenté au Sénat le 9 juin 2022;*
4. *Le troisième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones (Budget—étudier les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques et les obligations envers les Premières Nations, les Inuits et les Métis), présenté au Sénat le 9 juin 2022;*
5. *Le cinquième rapport du Comité permanent de l'audit et de la surveillance (Budget—superviser et faire rapport sur les audits internes et externes du Sénat et les questions connexes), présenté au Sénat le 9 juin 2022;*
6. *Le troisième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (Budget—étudier la mise en oeuvre des pêches fondées sur les droits autochtones au Canada*

power to hire staff and to travel), presented in the Senate on June 14, 2022; and

7. *The sixth report of the Standing Committee on Audit and Oversight (Amendments to the Rules and SARs - Senate Charter on Audit and Oversight), presented in the Senate on June 15, 2022.)*

—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer), présenté au Sénat le 14 juin 2022;

7. *Le sixième rapport du Comité permanent de l'audit et de la surveillance (Modifications au Règlement et au RAS - Charte d'audit et de surveillance du Sénat), présenté au Sénat le 15 juin 2022.)*

Ordered, That the sitting be suspended to to await the announcement of Royal Assent, to reassemble at the call of the chair, with a five-minute bell.

*(Accordingly, at 10:25 p.m., the sitting was suspended.)*

At 10:53 p.m., the sitting resumed.

## WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 10:53 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

June 23, 2022

Mr. Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 23<sup>rd</sup> day of June, 2022, at 10:28 p.m.

Yours sincerely,

*La sous-secrétaire du gouverneur général,*

Christine MacIntyre

*Deputy Secretary to the Governor General*

The Honourable  
The Speaker of the Senate  
Ottawa

Schedule

### Bills Assented To

Thursday, June 23, 2022

An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation) (*Bill C-14, Chapter 6, 2022*)

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (*Bill C-24, Chapter 7, 2022*)

Ordonné : Que la séance soit suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la présidence pour attendre l'annonce de la sanction royale, et que la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fasse entendre pendant cinq minutes.

*(En conséquence, à 22 h 25 la séance est suspendue.)*

À 22 h 53, la séance reprend.

## DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 22 h 53, l'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 23 juin 2022

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 23 juin 2022 à 22 h 28.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable  
Le Président du Sénat  
Ottawa

Annexe

### Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Le jeudi 23 juin 2022

Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale) (*projet de loi C-14, chapitre 6, 2022*)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (*projet de loi C-24, chapitre 7, 2022*)

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (*Bill C-25, Chapter 8, 2022*)

An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Sechelt Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts (*Bill S-10, Chapter 9, 2022*)

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures (*Bill C-19, Chapter 10, 2022*)

An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication) (*Bill C-28, Chapter 11, 2022*)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (*projet de loi C-25, chapitre 8, 2022*)

Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois (*projet de loi S-10, chapitre 9, 2022*)

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures (*projet de loi C-19, chapitre 10, 2022*)

Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême) (*projet de loi C-28, chapitre 11, 2022*)

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Moncion:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, September 20, 2022, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 20 septembre 2022, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## ADJOURNMENT

At 10:58 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on May 5, 2022, the Senate adjourned until Tuesday, September 20, 2022, at 2 p.m.

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill S-10, An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Sechelt Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-932.

Federal Framework to Reduce Recidivism, pursuant to the *Reduction of Recidivism Framework Act*, S.C. 2021, c. 18, s. 3(1).—Sessional Paper No. 1/44-933.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), pursuant to the *Department of Justice*

## LEVÉE DE LA SÉANCE

À 22 h 58, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 5 mai 2022, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 20 septembre 2022, à 14 heures.

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi S-10, Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-932.

Cadre fédéral visant à réduire la récidive, conformément à la *Loi sur le cadre visant à réduire la récidive*, L.C. 2021, ch. 18, par. 3(1).—Document parlementaire n° 1/44-933.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale),

*Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-934.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-935.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-24, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-936.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-25, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-937.

conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-934.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en oeuvre d'autres mesures, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-935.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-24, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-936.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-25, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-937.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator Pate (*June 23, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Bernard replaced the Honourable Senator Cordy (*June 23, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Clement replaced the Honourable Senator Busson (*June 23, 2022*).

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 23 juin 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Bernard a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 23 juin 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénatrice Clement a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 23 juin 2022*).

**Progress of  
Legislation**

**Progrès de la  
législation**

**THE SENATE OF CANADA  
PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, June 23, 2022

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS  
(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/06/14 1 amendment and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/21	
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 22/06/20 24 amendments and observations  Adopted 22/06/21	3rd reading 22/06/22	
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill 22/04/28 Banking, Trade and Commerce  Subject matter 22/04/28 7 committees	Presented 22/06/14 3 amendments and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/20	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence	Presented 22/06/15 5 amendments  Adopted 22/06/16	3rd reading 22/06/20	
S-8	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations	22/05/17	22/05/19	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/06/14 1 amendment  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/16	
S-9	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	22/06/02	22/06/14	Foreign Affairs and International Trade	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-10	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Secheit Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/09	22/06/14	Aboriginal Peoples	22/06/16	3rd reading 22/06/16	22/06/23* chap.9/22

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act	22/06/16	22/06/22	Legal and Constitutional Affairs			
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance	22/06/08	3rd reading 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/11		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Transport and Communications			
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Official Languages			
C-14	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation)	22/06/16	22/06/20	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2021-22</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2022-23</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures	22/06/09	22/06/14	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees	22/06/21 observations	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-24	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	Bill 22/06/14	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication)	22/06/22	22/06/23	Committee of the Whole (subject matter) 22/06/21	22/06/23	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22



## COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-233	An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)	22/06/02					

## SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhe dran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/06/20 2 amendments and observations		
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations Adopted 22/04/07	3rd reading 22/04/28	
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24					
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banking, Trade and Commerce			
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments Adopted 22/04/07		
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3rd reading 22/05/10	
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations Adopted 22/04/28		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights	22/06/14		
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02					
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02					
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07					
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16					
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16					
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaiffer)	22/02/09					
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture and Forestry	Presented 22/06/23 1 amendment and observations		
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (Information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24					
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22					
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23					
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24					
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04					
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12	22/05/17			3rd reading 22/05/17	
S-246	An Act respecting Lebanese Heritage Month (Sen. Cordy)	22/05/19					
S-247	An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) (Sen. Housakos)	22/05/31					
S-248	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	22/06/02					
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	22/06/08					
S-250	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	22/06/14					
S-251	An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6) (Sen. Kutcher)	22/06/16					

## PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 44<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 23 juin 2022

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(SÉNAT)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/06/14 1 amendement et observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 22/06/20 24 amendements et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22	
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31		Projet de loi 22/04/28  Banques et commerce  Teneur 22/04/28 7 comités	Présenté 22/06/14 3 amendements et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Présenté 22/06/15 5 amendements	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-8	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	22/05/17	22/05/19	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/06/14 1 amendement	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	
S-9	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	22/06/02	22/06/14	Affaires étrangères et du commerce international	Adopté 22/06/15		
S-10	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois	22/06/09	22/06/14	Peuples autochtones	22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	22/06/23* chap.9/22

**PROJETS DE LOI MANANT DU GOUVERNEMENT  
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	22/06/16	22/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (Loi de crédits n° 4 pour 2021-2022)	21/12/09	21/12/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales	22/06/08	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	22/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Transports et communications			
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Langues officielles			
C-14	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale)	22/06/16	22/06/20		—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022)	22/03/24	22/03/29		—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (Loi de crédits n° 1 pour 2022-2023)	22/03/24	22/03/29		—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/06/09	22/06/14	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités	22/06/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (Loi de crédits n° 2 pour 2022-2023)	22/06/08	22/06/14		—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (Loi de crédits n° 3 pour 2022-2023)	22/06/08	22/06/14		—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême)	22/06/22		Comité plénier (teneur) 22/06/21	22/06/23	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**

<b>N<sup>o</sup></b>	<b>Titre</b>	<b>1<sup>re</sup></b>	<b>2<sup>e</sup></b>	<b>Comité</b>	<b>Rapport</b>	<b>3<sup>e</sup> et Messages</b>	<b>S. R.</b>
C-233	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime)	22/06/02					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

<b>N<sup>o</sup></b>	<b>Titre</b>	<b>1<sup>re</sup></b>	<b>2<sup>e</sup></b>	<b>Comité</b>	<b>Rapport</b>	<b>3<sup>e</sup> et Messages</b>	<b>S. R.</b>
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhedran)	21/11/24					
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24			Adopté 22/05/05		
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/06/20 2 amendements et observations		
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
					Adopté 22/04/07		



N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/04/28	
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24					
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banques et commerce			
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements Adopté 22/04/07		
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/10	
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations Adopté 22/04/28		

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne	22/06/14		
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (Investissements) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07					
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16					
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16					
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09					
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture et forêts	Présenté 22/06/23 1 amendement et observations		

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24					
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24					
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22					
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23					
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24					
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Bellemare)	22/05/04					
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12	22/05/17			3 <sup>e</sup> lecture 22/05/17	
S-246	Loi instituant le Mois du patrimoine libanais (Sén. Cordy)	22/05/19					
S-247	Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Serguei Magnitski) (Sén. Housakos)	22/05/31					
S-248	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	22/06/02					
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale (Sén. Manning)	22/06/08					
S-250	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)						
S-251	Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) (Sén. Kutcher)	22/06/16					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
----	-------	-----------------	----------------	--------	---------	----------------------------	------